

**PAPILDOMAS SUSITARIMAS NR. 1 PRIE 2024 M. LIEPOS 3 D. VERTIMO ŽODŽIU
PASLAUGŲ SUTARTIES NR. D-98**

2024 m. _____ mėn. d.
Rukla, Jonavos r.

Pabėgėlių priėmimo centras, atstovaujamas direktorės Beatričės Bernotienės, veikiančio pagal juridinio asmens nuostatus (toliau – Užsakovas), ir UAB „House of languages“, atstovaujama (-as) direktorės Linos Šimienės, veikiančio (-ios) pagal juridinio asmens įstatus (toliau – Paslaugų teikėjas),

vadovaudamiesi 2024 m. rugsėjo 11 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu Nr. 767 „Dėl Pabėgėlių priėmimo centro pavadinimo ir organizacinės formos pakeitimo“ ir Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio 1 dalies 5 punktu,

susitarė:

1. Pakeisti Sutarties preambulę ir ją išdėstyti taip:

Priėmimo ir integracijos agentūra, atstovaujama direktorės Beatričės Bernotienės, veikiančios pagal įstaigos nuostatus (toliau – Užsakovas), ir UAB „House of languages“, atstovaujama (-as) direktorės Linos Šimienės, veikiančio (-ios) pagal juridinio asmens įstatus (toliau – Paslaugų teikėjas), toliau kartu šioje paslaugų viešojo pirkimo – pardavimo sutartyje vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, projekto „Centralizuotos vertimo paslaugos trečiųjų šalių piliečiams arba asmenims be pilietybės“, projekto Nr. PMIF- 2.02-V-01 rėmuose, vadovaudamiesi viešojo pirkimo „Vertimo žodžiu paslaugos“ Nr.727054 dokumentais ir Paslaugų teikėjo pasiūlymu, sudarė šią paslaugų viešojo pirkimo – pardavimo sutartį, toliau vadinamą Sutartimi, ir susitarė dėl toliau išvardintų sąlygų.

2. Pakeisti Sutarties Šalių rekvizitus ir juos išdėstyti taip:

UŽSAKOVAS

Priėmimo ir integracijos agentūra

A. Jaroševičiaus g. 10B, Vilnius
Juridinio asmens kodas 188720365
PVM mokėtojo kodas
LT Finansų ministerija (VIKSVA)
Banko kodas 40400
A/S Nr. LT70 4040 0636 1000 1128
Tel. +370 349 73377
El. p. info@piia.lt

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „House of languages“

I. Kanto 9-5, Klaipėda
Juridinio asmens kodas 302637301
PVM mokėtojo kodas LT100008085218
Swedbankas
Banko kodas 73000
A/S Nr. 637300010127226450
Tel. +37067799797
El. p. lina@houseoflanguages.lt

3. Kiti Sutarties punktai nekeičiami ir galioja visa apimtimi.

4. Papildomas susitarimas įsigalioja nuo 2025 m. sausio 1 d.

UŽSAKOVAS

Pabėgėlių priėmimo centras

Direktorė
Beatričė Bernotienė

(parašas)

A. V.

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „House of languages“

Direktorė
Lina Šimienė

(parašas)

